

**Nachtrag X zur ABE-Nr.42919**

Nr. : RA94/0081/10/67

Anlage-Nr. : 13A

Auftraggeber : ARTEC Autoteilehandelsges.mbH

Typ(en) : E64

Ausführung(en) : E64438, 114,3G m. Zentrierring

**Technische Daten,Kurzfassung****Raddaten**

Radtyp : E64  
 Radausführungen : E64438, 114,3G m. Zentrierring  
 Radgröße nach Norm : 6 J x 14 H2  
 Einpreßtiefe in mm : 38  
 zulässige Radlast in kg : 490  
 zul. Abrollumfang in mm : 1860  
 Lochkreisdurchmesser in mm : 114,3  
 Lochzahl : 4  
 Mittenlochdurchmesser in mm : 72,6  
 Zentrierart : Mittenzentrierung über Zentrierring  
 Kennzeichnung Ø72,5/60,1

**Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller : Suzuki Motor Corporation Hamamatsu / Japan  
 bzw. Magyar Suzuki Motor Corporation Ungarn  
 Radbefestigungsteile : Mit den vom Radhersteller mitzuliefernden  
 Kegelbundradmuttern M12 x 1,25  
 Anzugsmoment in Nm : 90  
 Spurverbreiterung : bis zu 14 mm

Typ:		<b>EA</b>	
ABE / EG-Genehmigung:		<b>E986</b>	
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen <b>vorne und hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
37; 39; 40; 50; 52	Swift (Schrägheck,Stufen- heck, Cabrio)	165/65R14-78 175/60R14-78 185/55R14-78	1)2)3)4)5) 6)7)8)9)10) 14)
68; 70; 74		165/65R14-78 175/60R14-78 185/55R14-78 185/60R14-82 12)13)	

E986/Nt06

660/750

4/114,3/61,0

**Nachtrag X zur ABE-Nr.42919**

Nr. : RA94/0081/10/67

Anlage-Nr. : 13A

Auftraggeber : ARTEC Autoteilehandelsges.mbH

Typ(en) : E64

Ausführung(en) : E64438, 114,3G m. Zentrierring

Typ:		<b>Suzuki MA</b>	
ABE / EG-Genehmigung:		<b>G838</b>	
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen <b>vorne und hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
39; 50	Suzuki Swift	165/65R14-78 175/60R14-78 185/55R14-78 185/60R14-82 12)13)	1)2)3)4)5) 6)7)8)9)10) 14)16)

G838/Nt07

640/760

4/114,3/61,0

Typ:		<b>MA</b>	
ABE / EG-Genehmigung:		<b>e6*93/81*0027*..</b>	
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen <b>vorne und hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
39; 50	Suzuki Swift	165/65R14-78 175/60R14-78 185/55R14-78 185/60R14-82 12)13)	1)2)3)4)5) 6)7)8)9)10) 14)16)

e6\*93(81\*0027\*01

695/760

4/114,3/61,0

**Auflagen und Hinweise**

- 1) Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeug-sachverständigen oder einen Angestellten nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO unter Angabe von  
Fahzeughersteller,  
Fahrzeugtyp und  
Fahrzeugidentifizierungsnummer  
auf der im Abdruck der ABE des Sonderrades enthaltenen Bestätigung bescheinigen zu lassen.
- 2) Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.  
Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.
- 3) Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind, sofern sie in der Tabelle nicht aufgeführt sind, den Fahrzeugpapieren zu entnehmen.

- 4) Das Fahrwerk sowie die Brems- und Lenkungsaggregate müssen, sofern diese durch keine weiteren Auflagen berührt werden, dem Serienstand entsprechen. Wird gleichzeitig mit dem Anbau der Sonderräder eine Fahrwerksänderung vorgenommen, so ist diese und ihre Auswirkung auf den Anbau der Sonderräder gesondert zu beurteilen.
- 5) Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummi -oder Metallschraubventilen mit hoher Überwurfmutter zulässig. Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O. oder TRA entsprechen, sollen möglichst kurz sein und dürfen nicht über die Radkontur hinausragen.  
Bei Fahrzeugen mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit von mehr als 210 km/h sind nur Metallventile zulässig.
- 6) Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Befestigungsteile verwendet werden.
- 7) Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck bzw. Mindestluftdruck zu beachten ist.
- 8) Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Bei Fahrzeugen mit permanentem Allradantrieb ist bei Verwendung des Ersatzreifens darauf zu achten, daß nur Reifen mit gleich großem Abrollumfang zulässig sind. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden.
- 9) Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- 10) Die Sonderräder dürfen nur an der Innenseite(Radanschlußseite) mit Klebe- oder Klammergewichten ausgewuchtet werden.
- 12) An Achse 1 ist die Radhausausschnittkante in einem Bereich von ca.100 mm vor und hinter der senkrechten Radmittenebene umzubördeln. Der Kunststoffinnenkotflügel ist in diesem Bereich hinter die umgebördelte Kante zu klemmen.
- 13) An Achse 1 ist der am inneren Radhaus angebrachte Motorspritzschutz zwischen den beiden Befestigungsnieten ab der Oberkante, auf einer Höhe von ca. 40 mm nach unten gemessen, auszuschneiden.
- 14) Um eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifen-Kombination in den Radhäusern an Achse 2 zu gewährleisten, sind die Radhausausschnittkanten ab Oberkante Stoßfänger bis zur seitlichen Sicke im Karosserieblech bzw. Stoßleiste umzulegen. Die auf dem Dreieckslenker befindliche Lasche, sofern vorhanden, ist zu kürzen.
- 16) Nicht zulässig an Fahrzeugen mit ABS.

Die Anlage 13A mit den Blättern 1 bis 3 hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten für die Sonderräder Typ E64 des Antragstellers ARTEC Autoteilehandelsges.mbH.

**Nachtrag X zur ABE-Nr.42919**

Nr. : **RA94/0081/10/67**

Anlage-Nr. : **13A**

Auftraggeber : **ARTEC Autoteilehandelsges.mbH**

Typ(en) : **E64**

Ausführung(en) : **E64438, 114,3G m. Zentrierring**

---

**RWTÜV**

Seite 4 von 4

Essen, 26.07.2000

K:\RÄDER\RA\67\00811067\00811013a